

# Meeqqat Ikiortigit sulinerat Naalagaaffit Peqatigiit Meeqqat pillugit Isumaqtigiiissutaannik, 54-inik immikkoortoqartumik, tunngaveqarpoq:

## Artikeli 1

**Meeraanerup nassuarneqarnera:** 18-it inorlugit ukiullit meeraapput, inersimasunut ilaatalernis-samut ukiussarititaasut appasin-nerunissaat nunap inatsisaatgut aalajangersarneqarsimangippat.

## Artikeli 2

**Naligiissaaneq aamma immikkoor-tinneqarnissamut illersugaaneq:** Pisinnatitaaffit meeqqanut tamanut, minitaasoqarani, atuupput. Meeqqat immikkoorti-taanernut qanorluunniit ittunut tamanut nunagisanit illersorne-qassapput.

## Artikeli 3

**Meeqqap soqtigisaanik qulak-keerinninneq:** Aalajangiisoqassatillugu inua-qatigiiit meeqqamut pitsaaneru-sussamik qulakkeerinnissapput. Naalagaaffik meeqqamut illersui-sumik immikkut malittarisassanik aalajangersaanissaminut pisus-saaffeqarpoq.

## Artikeli 4

**Isumaqtigiiissutip siunertaanik eqqortitsinissaq:** Isumaqtigiiissutip oqaasertaa-nik aamma siunertaanik Naalagaaffiup pisussaaffeqarnera, tassunga ilanngullugu inatsisinik pisariaqartinneqartunik naam-massinninissaq.

## Artikeli 5

**Angajoqqaat akisussaaffiat:** Angajoqqaat meeqqap piginnaa-saanut aamma ineriartornissamut periarfissaanik naleqqunnerpa-amik ilitsersuinissamik akisussaaffe-qarnerat nunagisat ataqqissavaat.

## Artikeli 6

**Inuunissamut pisinnatitaaffik:** Meeqqap inuunissamut pisinnatitaaffia, aamma meeqqap inuu-ginnarnissaanut ineriartornis-saanullu qulakkeerinnissamik Naalagaaffiup pisussaaffeqarnera.

## Artikeli 7

**Ateq aamma inuiaassuseq:** Meeqqap inunngornerminit ateqarnissamik inuiaassuseqar-nissamillu pisinnatitaaffia.

## Artikeli 8

**Kinaassutsip illersorneqarnera:** Meeqqap kinaassusiata illersor-nissaanut, pisariaqassappallu kinaassutsimut tunngaviata piler-seqqinnissaanut Naalagaaffiup pisussaaffeqarnera (ateq, inuiaas-suseq aamma ilaqtariittut atas-ueteqarneq).

## Artikeli 9

**Angajoqqaat meeqqamik sernissuinerat:** Meeqqap angajoqqaaminik najugaqateqarnissamik pisinnatitaaffia, tamanna meeqqap pisariaqartitaanut akerliusutut nalilerneqarsimangippat. Meeqqap angajoqqaani illugiissillugit attaveqarfigiinnarnissaannut pisinnatitaaffia, taakku arlaat imaluunniit tamaasa avissaaqqa-gunigit. Attaveqarnermik taa-maattumik pilersitseqqinnissamik Naalagaaffiup pisussaaffeqarnera, avissaarsimaneq Naalagaaffiup suliniuteqarneratigut pisumik pisuteqarpat.

## Artikeli 10

**Ilaqtariinnik ataatsimuulersit-seqqinneaq:** Meeqqap aamma angajoqqaavisa nuna sunaluunniit kiffaanngis-suseqarlutik qimassisnanaaranut pisinnatitaaffiat, aamma nam-minneq nunaminnut imaluunniit nunamut allamut aallarsinna-neq, angajoqqaatut-meeqqatut ataatsimuuleqqinnissaq imaluun-niit attaveqarnerup pilerseqqin-nissaa siunertaralugu.

## Artikeli 11

**Aallarussaaneq aamma tigummi-neqarneq:** Meeqqat angajoqqaaminnit ima-luunniit inummit allamit nunanut allanut aallarunneqarnissaasa pinngitsortinnissaanik aamma pi-sariaqarpal allangortinnissaanik Naalagaaffiup pisussaaffeqarnera.

## Artikeli 12

**Isummanik oqaatiginninnissamut pisinnatitaaffik:** Meeqqap isummaminik oqa-atiginninnissaminut pisinnatitaaffia, aamma isummap taassuma meeqqap ukiuinut inerisimas-susianullu naleqquatumik ataqqi-neqarnissaanik pisinnatitaaffia.

## Artikeli 13

**Isummersinnaatitaaneq aamma paasissutissanik pissarsisinnaa-titaaneq:** Meeqqap misigissutsiminik aamma isummaminik oqaatigin-nissinnaatitaanera, tamanna allat pisinnatitaaffinik, naalagaaffiup isumannaatsuunissaanik ima-luunniit eqqissimatisinissamik unioqqutitsisuunngippat. Meeqqap paasissutissanik ujartuinis-samik, tunineqarnissamik aamma ingerlatitseqqinnissamik pisinnaa-titaaffia.

## Artikeli 14

**Eqqarsaateqarnissamut, isumaqr-nissamut aamma upperisaqarnis-samut kiffaanngissuseqarneq:** Meeqqap upperisaminik nam-mineq aalajangiisonnaallunilu atuinissamik pisinnatitaaffia. Upperisamut tassunga ilinniart-sinissamik Naalagaaffiup ataqqin-nissamik pisussaaffia.

**Artikeli 15****Peqatigiifflerinissamut kiffanganissuseqarneq:**

Meeqqap peqatigiiffimmut ilaa-sortaalluniluuniit peqatigiiffim-mik aallartitseqataanissaminut pisinnaatitaaffia, tamanna allat pisinnaatitaaffinik, imaluunniit nunat aamma tamat eqqarsaat-galugit unioqqutitsisuunngippat.

**Artikeli 16****Nammineq inuuneqarnissap illorsorneqarnera:**

Meeqqap nammineq inuunera-nut sukkulluuniit imaluunniit unioqqutitsisumik akuleruffigine-qannginnissamut illorsorneqarnis-samik pisinnaatitaaffia, tassunga ilanggullugu allakkanik isertuus-sisinaaneq.

**Artikeli 17****Tusagassiuutit atuuffiat:**

Nunagisami aamma nunanit tamalaanit tusarfinnit siammasis-sunit meeqqap paasissutissanik pissarsinnaanissaanut Naalagaaf-fiup qulakkeerinninnissamik pisussaaffeqarnera.

**Artikeli 18****Meeqyanik perorsaaneq:**

Meeqqap angajoqqavisa ima-luunniit angajoqqaatut akisus-saasuitaasut meeqqap peror-sneqarneranik pingarnertut akisussaasunerannik Naalagaaffi-up qulakkeerinninnissamik pisussaaffeqarnera. Suliassap tamatuma suliarinissaanut Naalagaaffi-up ilitsersuinermik aamma ikuunnissamik pisussaaffeqarnera.

**Artikeli 19****Naalliutsinneqarnissamut****illorsorneqarneq:**

Meeqqap angajoqqaanit imaluun-niit allanit naalliutsinneqarnernut sunulluunniit illorsorneqarnissa-anik Naalagaaffiup pisussaaffeqar-nera, aamma naalliutsitsinernut sunulluunniit pinaveersaartits-i-nissaq, pisimappallu tamatuma kingunerluutaanik ikuinissaq.

**Artikeli 20****Meeqqat angajoqqaaqanngitsut:**  
Meeqqat angajoqqaaminnik ila-quuttaminnillu annaasaqarsimasut immikkut illorsorneqarnissaannik Naalagaaffiup pisussaaffeqarnera, aamma allatut iliortluni isuma-gineqarnissaannik imaluunniit meeravissianngortinneqarsinnaa-nerinik qulakkeerinninnissaq.**Artikeli 21****Meeravissianngortitsineq:**

Meeravissianngortitsineq mee-q-qamut aatsaat pitsaanerusus-saappat pisinnaatitsinissamik Naalagaaffiup qulakkeerinninnissamik pisussaaffeqarnera.

**Artikeli 22****Meeqqat qimaasut:**

Meeqqat qimaasut, imaluunniit qimaasutut isigineqarnissamik qinnuteqartut immikkut iller-sorneqarnissaannik Naalagaaf-fiup pisussaaffeqarnera, aamma meeqqat qimaasut illorsorneqarnissaat ikiorneqarnissaallu pillugit suliniaqatigiiffinnik akisussaasuu-sunik suleqateqarnissaq.

**Artikeli 23****Meeqqat innarluutillit:**

Meeqqap innarluutillip pitsaa-nerpaamik ikiorneqarnissamik, isumassorneqarnissamik aamma ilitsersorneqarnissamik pisinnaatitaaffia, meeqqap sapinnigisamik annerpaamik imminut tatiginis-saa aamma imartuumik equeersi-martumillu inuneqarnissaanik periarfissaqarnissaq qulakke-riarlugu.

**Artikeli 24****Peqqissuseq:**

Meeqqap sapinnigisamik pitsaa-nerpaamik peqqissuseqarnissamik pisinnaatitaaffeqarnera, aamma pitsaaliuineq sallitullugu peq-qinnissakkut kiffartuussissutinik aamma nakorsamit ikiorneqarnissamik pisinnaatitaaffeqarnera. Meeqqat toqusarnerisa ikilis-neqarnissaannik Naalagaaffiup pisussaaffeqarnera, aamma ileqqutoqqat malillugit iliuuseqar-tarnerup meeqqamut ajoquisii-sinnaasup atorunnaarsinnejqarnis-saanik suliniuteqarnissaq.

**Artikeli 25****Meeqyanik ulloq unnuarlu anger-larsimaffimmut inissinneqarsi-masunik aalajangersimasumik nakkutilliineq:**

Meeqyanut qitornarsianngor-tinneqarsimasunut imaluunniit ikiorneqarnissaq siunertaralu-gu inissinneqarsimasunut atukkat pillugit Naalagaaffiup aalajanger-simasumik naliliisarnissamik pisussaaffeqarnera.

**Artikeli 26****Isumaginninnikkut isumagineqar-sinnaatitaaneq:**

Isumaginninnikkut isumagineqar-sinnaatitaanermik meeqqap ator-luaanissamik pisinnaatitaaffia.

**Artikeli 27****Inuuniarnikkut atukkat:**

Meeqqap timikkut, tarnikkut, ileq-qorissaarnikkut aamma anersaak-kut ineriartornissamik qulakke-rinniffiusumik inuuniarnikkut atukkamigut pisinnaatitaaffeqar-nera. Tamatuma aqqutissiuunnis-saanut angajoqqaat pingarnertut akisussaaffeqarnerat, aamma Naalagaaffiup ikuunnissamik pisussaaffeqarnera.

**Artikeli 28****Atuartitaaneq:**

Meeqqap atuartinnejqarnissamik pisinnaatitaaffia, aamma tunngaviusumik pinngitsoorani aamma akeqanngitsumik atuartitaanissaq qulakkiissallugu Naalagaaffiup pisussaaffeqarnera, aamma atuarfiup ileqqutigut piumasarais inuttut naleqassutsimut naleq-qtutunissaat.

**Artikeli 29****Atuartitaanerup siunertaa:**

Meeqqap inuttut kinaassusiata aamma piginnaasaasa ineriartor-tinnissaannut atuartitaanikkut ineriartortitseqataaffigineqarnis-saa inuaqatigiit qulakkiissallugu akisussaaffeqarnerat, meeraq iner-simasunngoruni equeersimaartumik inuuneqarnissaanut piareersarlu-gu, inuit pisinnaatitaaffinik ataq-qinninnea siuarsarlugu aamma meeqqap nammineq kulturikkut inuaassutsikkullu naleqartitaanik ataqqinninnejqarnissaq.

**Artikeli 30****Ikinnerussutillit:**

Meeqqat namminneq kulturertik naapertorlugu inuuneqarnissamik, aamma nunani ikinnerussuteqarfiusumik upperisaqarfiusuni aamma oqaaseqarfiusuni namminneq upperisaminnik oqaatsiminnillu atuisinnaanermik pisinnaatitaaffegarnerat illorsorlugu.

**Artikeli 31****Eqqissimaarneq aamma sunngiffik:**

Meeqqap eqqissimaarnissamut, sunngiffeqarnissamut aamma kulturikkut pinngorartitsillunilu sammisaqarnissamut pisinnaatitaaffia.

**Artikeli 32****Meeqcanik sulisitsineq:**

Meeqqat peqqissutsiminnut, atuartitaanerminnut aamma ineriarnerminnut akornutaa-sinnaasumik suliaqartitaanngin-nissamik illorsorneqarnissaannut Naalagaaffiup pisussaaffeqarnera, aamma meeqqat sulinerannut ukiukinnerpaaffiliinissaq aamma sulinermi atukkat qulakkeerinnifigineqarnerat.

**Artikeli 33****Ikiaroornartumik atornerluineq:**

Meeqqap ikiaroornartunik atuinissamut illorsorneqarnissamik pisin-naatitaaffia, aamma taamaattunik tunisassiornermut siammarte-rinemullu ilaatinneqannginnissamut illorsorneqarnera.

**Artikeli 34****Kinguaassiuutitigut atornerluineq:**

Meeqqap kinguaassiuutitigut atornerlugaanissamut aamma naalli-utsinneqarnissamut illersugaanis-samik pisinnaatitaaffia, tassunga ilanngullugu atortittartuunermut aamma pornonut peqataatinne-qannginnissamut illersugaanissaq.

**Artikeli 35****Meeqcanik niueqateqarneq aamma aallarussineq:**

Meeqcanik aallarussineq aamma niueqateqarneq pinngitsoortiniarlugu Naalagaaffiup suna tamaat atorlugu pinngitsoortitsi-niarnissamik pisussaaffeqarnera.

**Artikeli 36****Atornerluinerit allat:**

Meeqqap atornerluinernut su-nulluunniit illorsorneqarnissamik pisinnaatitaaffia.

**Artikeli 37****Naalliutsitsineq aamma pillaaneq:**

Meeqqanut tigusarineqarsima-sunut imaluunniit tigummigal-larneqartunut tunngatillugu Naalagaaffiup pisussaaffeqarnera. Naalliutsitsinermut, naakkitta-atsumik imaluunniit nikanarsaa-taasumik iliornernut, toquvik pillagassanngortitsinermut aamma inuuneq naallugu parnaa-russinissamik inerteqquteqarneq. Meeqqat nammineersinnaas-susiagaasimasut inersimasunit ingalassimatinneqassapput, aamma ilaquitteqarnerminnik attassiinnarnissaminnut pisinnaatitaaffeqassapput.

**Artikeli 38****Akerleriinnerit sakkulersorfiusut:**

Sorsuttoqartillugu nunat tama-laat akornanni isumaqtigiiissut-nik Naalagaaffiup malinninnissamik pisussaaffeqarnera, tassunga ilanngullugu meeqqat 15-it ataallugit ukiullit akersunnernut peqataannginnissaat kiisalu 15-18-inik ukiullit sakkulersortunut peqataanissaasa killersornissaat. Tunngavimmik eqqortitsinissaq, tassalu meeqqat tamarmik sakku-lersluni akerleriissuteqarnermit eqqorneqartut illorsorneqarlutillu isumagilluarneqassapput.

**Artikeli 39****Iluaquisiisussamik paaqqutarine-qarneq:**

Meeqqat sumiginnarneqartut, naalliutsinneqartut imaluunniit atornerlunneqartut nalequttumik ikiorneqarnissaannik qulak-keerininnissamik Naalagaaffiup pisussaaffeqarnera, taamaalior-nikkut taakku inuiaqatigiinnut akuleruteqqissinnaaqqullugit.

**Artikeli 40****Eqqartuussinerni sularinninnerit:**

Meeqqap unnerluutigineqartup pisuunnginnini uppernarsassallugu, eqqartuussivimmi ikiorneqarnis-sumut aamma naapertuilluartumik eqqartuussivikkut suliaqarfing-eqarnissamik pisinnaatitaaffia. Inuu-suttut inatsisinik unioqqutitsisut immikkut isiginiarneqarnissaannut Naalagaaffiup pisussaaffeqarnera, tassunga ilanngullugu pillarneqaa-taasusanut tunngatillugu ukiu-kinnerpaaffiliinissaq. Meeqqanut iliuutsit kinguneqartinneqarnerat pillaanermut sanilliullugu iluaqusii-niutut tunngaveqassapput.

**Artikeli 41****Meeqqamat pitsaanerusussaq:**

Nunagisi imaluunniit nunat tamalaat akornanni inatsisit meeqqap pisinnaatitaaffisa piviusunngortinnejarnissaannut periarfissagissaarnerusut isuma-qatigiissutikkut akerlilorseqas-sanngillat.

**Artikeli 42****Pisortat isumaqtigiisummik ilisimanninnerat:**

Isumaqtigiiissutip matuma imarisata tamanit, inersimasut aamma meeqqat akornanni, nalinginnaasumik ilisimaneqaler-sinnissaa pillugu Naalagaaffiup pisussaaffeqarnera.

**Artikeli 43****Meeqqat pisinnaatitaaffii pillugit ataatsimiitaliamik pilersitsinissaq:**

Peqataasut isumaqtigiiissummk naammassinninersut malinnaa-sussamik Naalagaaffiit Peqatigiit ilisimasalinnik inuttalimmik ataatsimiitaliamik pilersitsissapput.

**Artikeli 44-45****Naalagaaffiup ataatsimiitalia-mut nalunaaruteqarnissamik pisussaaffeqarnera:**

Isumaqtigiiissutip siunertaasa eqqortinneqarnerannik nakkutil-liineq.

**Artikeli 46-54****Atsiorneq, atortussanngortitsineq, atuutilersitsineq aamma isuma-qatigiissummut tunngatillugu teknikkimut tunngasut allat.**